

# RESMED

## Mirage™ FX

NASAL MASK

### User Guide

Svenska

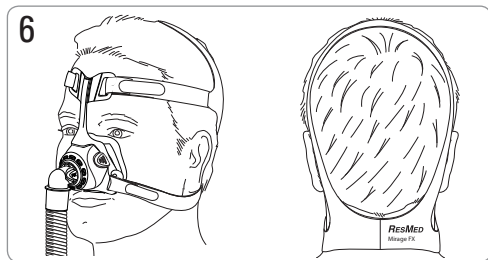
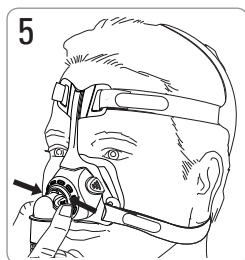
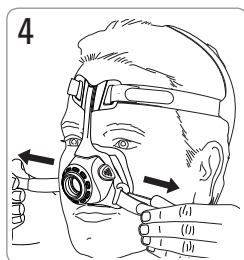
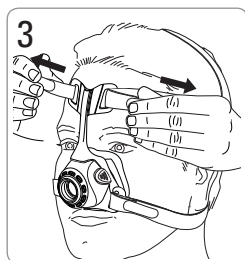
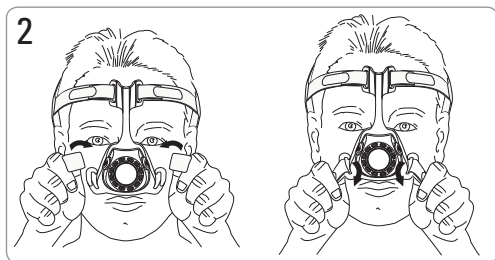
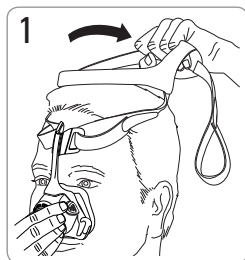


# RESMED

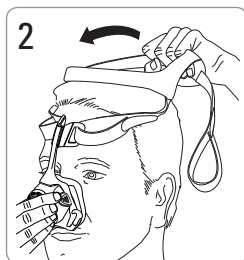
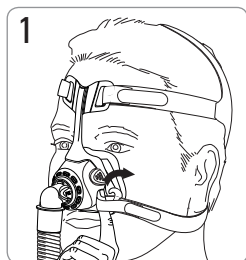
## Mirage™ FX

NASAL MASK

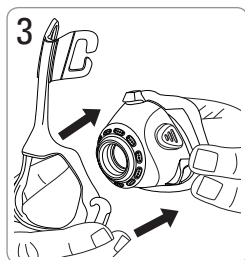
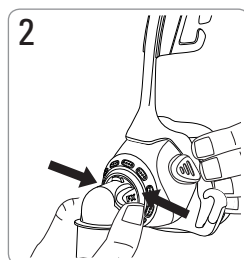
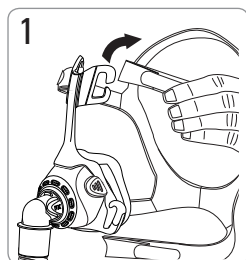
Fitting/Maskinpassning/Tilpasning/Tilpasning/Sovitusohje



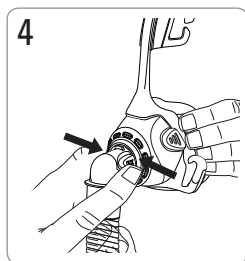
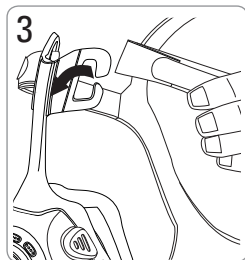
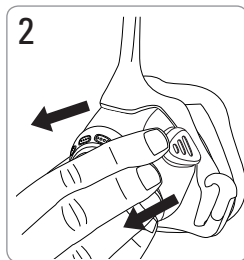
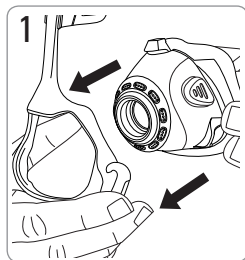
## Removal/Borttagning/Fjernelse/Fjerning/Irrottaminen



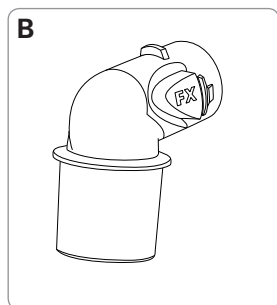
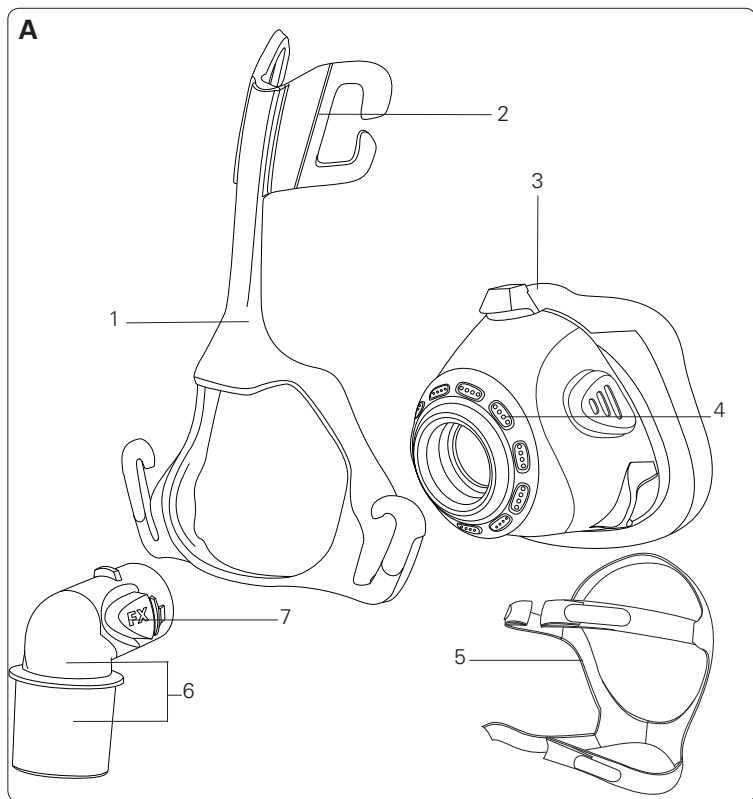
## Disassembly/Demontering/Adskillelse/Demontering/Purkaminen



## Reassembly/Montering/Samling/Ny montering/ Kokoaminen



# Mirage FX



## Mask components/Maskkomponenter/Maskedele/ Maskens komponenter/Maskin osat

Item/ Produkt/ Nr./ Artikkel/ Osa	Description/Beskrivning/Beskrivelse/ Beskrivelse/Nimitys	Part number/ Artikelnummer/ Delnummer/ Delenummer/ Tuotenumero
1	Mask frame/Maskstomme/Maskeramme/ Maskeramme/Maskin runko	62113 62127 (W)
2	Forehead support/Pannstöd/Pandestøtte/ Pannestøtte/Otsatuki	—
3	Cushion/Mjukdel/Pude/Pute/Pehmike	62111 62125 (W)
4	Vent/Ventil/Lufthul/Ventileringsåpning/ Ilma-aukko	—
5	Headgear/Huvudband/Hovedbånd/Hodestroppe/ Pääremmit	62110 62138 (S)
6	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	—
7	Elbow side tabs/Sidoflikar för knärör/Sidetappe på vinkelstykke/Tapper på vinkelrørside/ Kulmakappaleen sivukielekkeet	—
A	Complete system/Komplett system/Komplet maske/Fullstendig system/Maski täydellisenä	62101 62116 (W)
B	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	62114

S Small / Small / Small / Small / Pieni

W Wide / Bred / Bred / Vid / Leveä malli

# Mirage™ FX

## NASAL MASK

Tack för att du har valt Mirage FX. Läs hela bruksanvisningen innan du använder masken.

## Avsedd användning

Mirage FX kanaliserar luftflöde non-invasivt till patienten från en övertrycks- (CPAP) eller bilevelapparat.

Mirage FX:

- ska användas av patienter (>30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling
- kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och mellan olika patienter på sjukhus eller i klinisk miljö.



## VARNING

- Ventilationsöppningarna får inte blockeras.
- Denna mask ska endast användas med CPAP- eller bilevelapparater som rekommenderats av en läkare eller andningsterapeut.
- Använd bara masken när apparaten är påkopplad. Se till att apparaten blåser ut luft när masken är tillpassad.

**Förklaring:** CPAP- och bilevelapparater är avsedda att användas med speciella masker (eller kopplingsdon) som är försedda med ventilöppningar som möjliggör ett kontinuerligt luftflöde ut från masken. När apparaten är påkopplad och fungerar ordentligt kommer ny luft från apparaten att driva bort redan utandad luft genom maskens ventilöppningar. När apparaten däremot inte drivs kommer en otillräcklig mängd ny luft att tillföras genom masken och den utandade luften kan komma att andas in på nytt. Återinandning av utandad luft under längre tid än ett par minuter kan under vissa omständigheter leda till kvävning. Detta är fallet med de flesta CPAP- eller bilevelapparater.

- Följ alla säkerhetsföreskrifter om du använder extra syrgas.
- Syrgasflödet måste stängas av när CPAP- eller bilevelapparaten inte är i drift, så att oanvänd syrgas inte ansamlas inne i apparaten vilket kan utgöra en brandrisk.

- Syrgas påskyndar förbränning. Syrgas får inte användas vid rökning eller i närheten av öppen låga. Använd bara syrgas i välventilerade rum.
- Ta bort all förpackning innan du använder masken.

## Använda masken

Se de tekniska specifikationerna för information om val av mask när du använder din mask med ResMeds CPAP- eller bilevelapparater som har maskinställningsalternativ.

För fullständig information om vilka utrustningar som är kompatibla med denna mask hänvisas till kompatibilitetslistan för mask/utrustning på [www.resmed.com](http://www.resmed.com) på sidan **Products** under **Service & Support**. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

### **Obs!**

*Om du blir uttorkad eller irriterad i näsan rekommenderar vi att du använder en befuktare.*

## Masktillpassning

Tillpassningsavsnittet i denna bruksanvisning visar de steg du bör följa för optimal passform och komfort när du använder masken.

---

### Tillpassningssteg

---

Innan du tillpassar masken tar du bort knäröret från masken genom att trycka på sidoflikarna. Koppla knäröret till apparatens luftslang.

1. Lösgör båda de nedre remmarna på huvudbandet och håll masken mot ansiktet. Dra huvudbandet över huvudet.
2. För de nedre remmarna under öronen och trä huvudbandet in i de nedre hakarna på maskstommen.
3. Öppna Velcro® fliken och dra åt de övre remmarna lika mycket på varje sida tills de sitter bekvämt och fäst sedan fliken på nytt. Dra inte åt för hårt.
4. Upprepa steg 3 med huvudbandets nedre remmar.
5. Tryck på sidoflikarna ock skjut över och sätt fast den kombinerade knärörsmonteringen/luftslangen vid maskstommen.
6. Masken och huvudbandet bör sitta som visas på illustrationen. Se till att etiketten på huvudbandet är utåtvänd.



## Ta bort masken

Se borttagningssillustrationerna i bruksanvisningen. För att ta bort masken: koppla bort en av huvudbandets nedre hakar och dra masken och huvudbandet över huvudet.

## Demontering

Se demonteringsillustrationerna i bruksanvisningen.

### Demonteringssteg

1. Haka loss huvudbandets övre remmarna från maskstommen. Du behöver inte öppna velcro-banden.
2. Tryck på sidoflikarna och dra sedan bort den kombinerade knärörsmonteringen/luftslangen från maskstommen. Ta bort knärörsmonteringen från luftslangen.
3. Separera försiktigt mjukdelen från maskstommen.

## Montering

Se monteringsillustrationerna i bruksanvisningen.

### Monteringssteg

1. Rikta in fliken överst på mjukdelen med fördjupningen överst på masken så att mjukdelen sitter korrekt.
2. Dra försiktigt mjukdelen genom framsidan på maskstommen tills mjukdelen sitter stadigt och korrekt. Flikarna på mjukdelens båda sidor bör sitta mot maskstommen. Se till att mjukdelen inte är vriden eller sitter snett.
3. Sätt fast huvudbandets övre remmar vid maskstommen genom att trä dem genom de övre hakarna på huvudbandet.
4. Sätt tillbaka knärörsmonteringen vid luftslangen. Tryck på sidoflikarna och skjut över och sätt sedan fast den kombinerade knärörsmonteringen/luftslangen på masken.

## Rengöra masken i hemmet

Masken och huvudbandet bör endast handtvättas försiktigt.

### Dagligen/Efter varje användning:

- Ta isär maskkomponenterna enligt demonteringsanvisningarna.
- Rengör de separerade maskkomponenterna ordentligt (med undantag för huvudbandet) genom att gnugga dem försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och en mild tvål.

- Ta bort ansiktsoljor från mjukdelen efter användningen för optimal maskförsegling.
- Använd en mjuk borste för att rengöra ventilen.
- Inspektera varje komponent och rengör på nytt vid behov tills du ser att komponenten är helt ren.
- Skölj alla komponenterna ordentligt med vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.
- När alla komponenterna är torra monterar du masken på nytt enligt anvisningarna.

#### **Varje vecka:**

- Tvätta huvudbandet för hand.



## **VARNING**

Använd inte aromatiska lösningar eller parfymerade oljor (t.ex. eukalyptus eller eteriska oljor), blekningsmedel, alkohol eller starkt doftande produkter (t.ex. citrus) för att rengöra någon av maskkomponenterna. Resterande ångor från sådana lösningar kan andas in om de inte har sköljts bort ordentligt. De kan också skada masken.



## **SE UPP!**

Om du märker någon uppenbar försämring hos någon systemkomponent (sprickor, repor, revor etc.) eller om någon del fortfarande är smutsig efter rengöringen bör den kasseras och bytas ut.

## **Hantering av masken mellan olika patienter**

Masken måste rengöras och färdigställas när den används mellan olika patienter. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, [www.resmed.com/masks/sterilization](http://www.resmed.com/masks/sterilization). Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

# Felsökning

## Problem/Möjlig orsak

## Lösning

### Masken är alltför högljudd.

Ventilen är helt eller delvis blockerad.

Använd en mjuk borste om du behöver rengöra ventilen.

Knäröret felaktigt insatt.

Ta bort knäröret från masken och montera sedan tillbaka enligt anvisningarna.

### Masken läcker runt ansiktet.

Masken sitter fel.

Dra försiktigt bort mjukdelen från ansiktet för att blåsa upp igen. Tillpassa masken på nytt enligt anvisningarna.

### Luftläckage runt näsryggen.

Masken sitter inte tillräckligt stramt.

Dra åt de övre remmarna på huvudbandet. Dra inte åt för hårt.

### Luftläckage längs med näsan.

Masken sitter inte tillräckligt stramt.

Dra åt både de övre och de nedre remmarna. Dra inte åt för hårt.

Koppla bort CPAP- eller bilevelapparaten och ta bort masken. Tillpassa masken på nytt enligt anvisningarna.

Se till att du placerar in mjukdelen korrekt mot ansiktet innan du drar huvudbandet över huvudet. Dra inte ner masken över ansiktet under inpassningen eftersom mjukdelen då kan veckas eller skrynklas.

### Masken ej korrekt inpassad.

Masken är felmonterad.

Demontera masken och montera den sedan på nytt enligt anvisningarna.

Mjukdelen kan vara smutsig.

Rengör mjukdelen enligt anvisningarna.

## **VARNING**

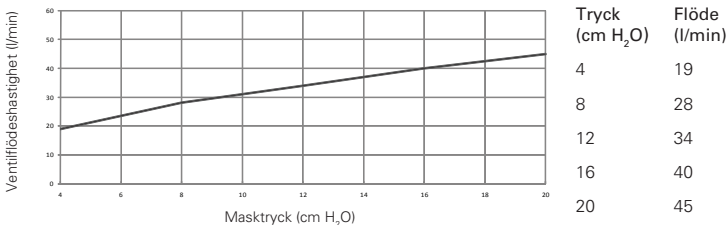
- Maskens tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna kontrollera om de är kompatibla med CPAP- eller bilevelapparaten. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla apparater, kan maskens tätning och komfort bli mindre effektiva, optimal behandling kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka CPAP- eller bilevelapparatens prestanda.
- Sluta använda masken om du får NÅGON oönskad reaktion vid användningen och rådgör med din läkare eller sömnterapeut.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.
- Som är fallet med alla masker kan en viss återinandning uppstå vid låga CPAP-tryck.
- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din CPAP- eller bilevelapparat för mer information om inställningar och användning.
- Vid en fast flödeshastighet av extra syrgas kommer inandad syrgaskoncentration att variera med hänsyn till tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var i systemet syrgasen förs in och graden av läckage. Denna varning gäller för de flesta CPAP-apparater.

# Tekniska specifikationer

## Tryck-/ flödeskurva

Masken innehåller en passiv ventilationsanordning som skydd mot återinandning.

Ventilationsflödes hastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.



## Information om dead space

Fysisk dead space är maskens tomma volym upp till änden av sviveln.

FX: 93 ml

FX bred: 83 ml

## Behandlingstryck

4 till 20 cm H<sub>2</sub>O

## Motstånd

Uppmätt (nominellt) tryckfall

vid 50 l/min: 0,2 cm H<sub>2</sub>O

vid 100 l/min: 1,0 cm H<sub>2</sub>O

## Miljöförhållanden

Drifttemperatur: +5° C till +40° C

Driftfuktighet: 15 % till 95 % ej kondenserande.

Förvarings- och transporttemperatur: -20° till +60° C

Fuktighet vid förvaring och transport: upp till 95 % relativ luftfuktighet, ej kondenserande.

## Ljud

DEKLARERADEVÄRDEPAR

FÖR LJUDEFFEKTIVÅER i överensstämmelse med ISO 4871. Maskens A-viktade ljudeffektnivå är 26 dBA, med osäkerhet 3 dBA. Maskens A-viktade ljudtrycksnivå vid ett avstånd på 1 m är 18 dBA, med osäkerhet 3 dBA.

## Brutto- dimensioner

Helt monterad mask med knärör – inget huvudband  
138 mm (H) x 86 mm (B) x 88 mm (D)

## Maskinställnings- alternativ

**För S9:** Välj NASAL

**För andra utrustningar:** Välj STANDARD, eller annars VISTA som maskalternativ.

### **Obs!**

- Masksystemet innehåller inte PVC, DEHP eller ftalater.
- Produkten innehåller inte naturligt gummilatex.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.

## **Förvaring**













Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus.

## **Bortskaffning**

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

## **Symboler**

Följande symboler kan visas på produkten eller förpackningen.

 Se upp! Läs medföljande dokument;  Partnummer;  
 Katalognummer;  Auktoriserad europeisk representant;  
 Temperaturgräns;  Fuktighetsgräns;  Innehåller inte naturligt gummilatex;  Tillverkare;  Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen;  Får inte utsättas för regn;  Denna sida upp;  Ömtåligt gods, hanteras varsamt.

## **Konsumentgaranti**

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den Europeiska unionen.



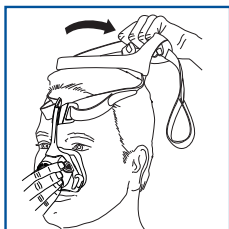
**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

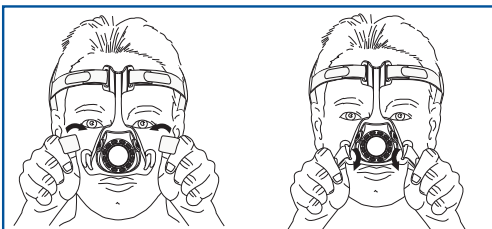
See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

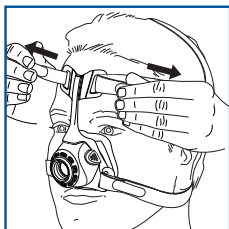
Mirage is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office.  
Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.



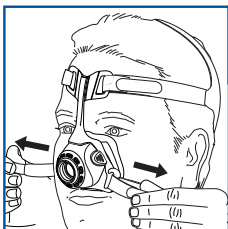
1



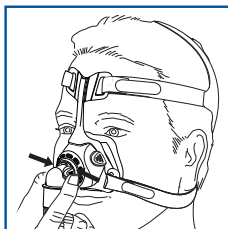
2



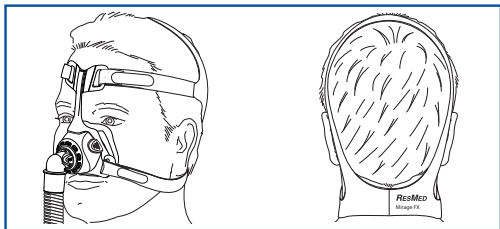
3



4



5



6

628107/2 2017-07
MIRAGE FX
USER
<b>EUROPE 2</b>



628107